

नमस्कार मित्रांनो... English Expressions मध्ये तुमचं स्वागत आहे. हा शो आपल्याला, इंग्रजीतले नवनवीन वाक्प्रचार शिकण्यास मदत करेल.

माझं नाव तेजाली आणि आजचा शब्दप्रयोग आहे 'out of the picture', म्हणजे फोटोबाहेर... म्हणजे शब्दशः फोटोबाहेर नाही... काय वाटतं तुम्हाला...काय अर्थ असेल याचा?

फिन फिफीच्या घरी फोटो काढायला गेला. तो फिफीला त्याने काढलेले फोटो दाखवतोय. त्याच्या आवडत्या फोटोबद्दल तो काय म्हणतोय चला ऐकू या.

(Finn is visiting Feifei)

Feifei:

Hi Finn. I am glad you could come to my house to take a picture of my special friend.

Finn:

My pleasure, Feifei. I take pride in being a great photographer. I brought some of my best pictures.

Feifei:

Let me have a look.

Finn:

Yes. I took this one during a trip to Paris.

Feifei:

I remember. The trip you took last summer with your girlfriend Ann.

Finn:

Oh, Ann... She is out of the picture. Look at the Eiffel Tower. I bet you've never seen it from this angle.

Feifei:

And this other one...

Finn:

Yes, yes. This other one I took at a dinner party in my flat.

Feifei:

Yes, with your flatmate Johnny.

Finn:

My ex-flatmate "Dirty Socks" Johnny. He is out of the picture too.

फिफीला फिनने त्याने काढलेले काही फोटो दाखवले. कोण कोण होतं त्यात? एक त्याची मैत्रीण अँन होती, त्याचा flatmate, म्हणजे त्याच्या सोबत राहणारा, जॉन होता. फिन ज्या प्रकारे त्यांच्याबद्दल बोलत होता, तुम्हाला वाटतं त्यांचा आता काही संबंध असेल ?

Feifei:

Finn, you keep talking about having your friends out of the picture... I want my friend to be in the picture!

Finn:

Oh, Feifei, no. Ann and Johnny appear in some of my snaps. But Ann is not my girlfriend anymore. She ran away with a Frenchman...

Feifei:

Oh... and what happened to Johnny?

Finn:

"Dirty Socks" Johnny moved out. He used to leave his socks everywhere!

Feifei:

Oh, so you are no longer in touch with them.

Finn:

Exactly. In English, when we say someone is "out of the picture" we mean we don't count on them anymore. They are no longer involved in a particular situation.

फिन म्हणाला, जेव्हा एखादी व्यक्ती आणि परिस्थितीचा परस्परसंबंध संपतो तेव्हा ती व्यक्ती 'out of the picture' आहे असं म्हणतात. फिनची मैत्रीण आयफेल टॉवरच्या फोटोत आहे पण, आता त्यांचं नातं संपलंय. त्यामुळे ती 'out of the picture' आहे. डिनर पार्टीच्या फोटोमधला, त्याच्यासोबत राहणारा मित्र, आता दुसरीकडे राहायला गेलाय, म्हणजेच आता परिस्थिती बदलली आहे, त्यामुळे तोही 'out of the picture' आहे. ते दोघं 'out of the picture' आहेत कारण त्या दोघांचाही आता फिलच्या आयुष्याशी संबंध संपला आहे.

आणखी काही उदाहरणं ऐकू.

Examples

Divorce was good for Mrs Jones. She looks very happy with her husband 'out of the picture'.

My team is bound to lose this weekend now that our best player is 'out of the picture'. He broke his leg yesterday.

...

Finn:

So, now that this is clear, where is your special someone? Shall we go out into the garden? The lighting is really good outside. I'll take a great picture!

Feifei:

Follow me.

(Outdoors)

Feifei:

Here's my special friend!

Finn:

But this ... Feifei, this is a hamster!

Finn:

Yes! My pet's name is "Cutie Pie"! Oh my little sweetie, little friend! Isn't he cute, Finn?

Finn:

He is not very photogenic, I'm afraid, Feifei.

Feifei:

Come on, Finn. Look at him!

(To the hamster) Sweetie, yummy comes to mummy. You're going to be in the picture! Yes, you are!

Finn:

Oh dear! I can kiss goodbye to my career as a serious photographer...

आता त्या फिनला फिफी च्या मित्राचे फोटो काढू द्या.

तुम्ही सांगा..असं कधी तुमच्या आयुष्यात कधी घडलंय का ? तुम्ही झालात का कधी 'out of the picture'? सांगा आठवून..

मी तुम्हाला भेटून English Expressions पुढच्या भागात... आणखी काही नवीन शब्दप्रयोग घेऊन... तोपर्यंत... bye!